



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de MONFERRAN (Jean-Charles), « Glossaire »,  
*L'Amour des Amours*, PELETIER DU MANS (Jacques),  
p. 249-266

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-11461-1.p.0333](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-11461-1.p.0333)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 1996. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## GLOSSAIRE

- aborrir : abhorrer  
abouter : mettre bout à bout (I)  
acęrtainer : assurer (Parm., 162)  
achęminer : partir en chemin  
achęver : se terminer  
acoup : tout à coup  
acoůtrer: préparer, arranger  
adręcę : chemin, sentier, indication  
afectionner (s') : s'attacher  
afuble : vętu  
afuter : mettre en ętat de servir, ajuster un outil  
agu : aigu  
ahan (a l') : avec un effort pęnible  
aleinę : souffle  
alener : souffler (Mars, 84)  
allicher : attirer, sęduire  
almę : nourricier, bienfaisant  
alors quę : lorsque  
alteratif : "*qui altęre, apporte du changement dans les choses*",  
Godefroy. (Troes Reg., 43)  
amateur : celui qui aime  
ambleę (a l') : ę la dęrobęe  
ambler : voler, enlever, ravir.  
amboucher : 1) "*souffler avec la bouche dans un cor*", Fure-  
tięre (Parm., 260). 2) instruire (Ross., 154)

- ameilher : traire (Printans, 78)  
 amiablø : aimable, amical  
 ammantøle : vêtu d'un manteau  
 amonnøter : admonester, ordonner  
 amortissømant : destruction  
 ampanne : plus couramment, empennø : muni de plumes, ailø (I)  
 ampannon : partie du talon d'une fløche munie de plumes ou d'ailerons destinøs à røgulariser sa direction.  
 amplø : vaste  
 amprisø : entreprise  
 anchanter : ensorceler  
 ancombrø : gøne, danger  
 ancorder : chanter en s'accompagnant de la lyre (Brissac, 9)  
 androøt : en ce qui regarde, quant à  
 anfanøon : petit enfant (Ross., 152)  
 angraver : graver  
 anseigneur : celui qui enseigne, le maøtre (Chant I, 26)  
 anserrer (s') : s'enfermer  
 antamer : ouvrir (XXII)  
 antantif : attentif  
 anter : greffer  
 antorsø : torsion (Yver, 25). Nicot traduit par "*distortio*".  
 antorse : tordu (Vans, 63)  
 antr'aspirer (s') : s'envoyer mutuellement par le souffle (LXI)  
 antrødarder (s') : se lancer des fløches røciproquement  
 antrødeus : obstacle, empøchement (LXXXIII)  
 antrøfètø : entreprise, toute sorte d'action  
 antrøguigner (s') : se regarder mutuellement  
 antrøromprø : interrompre (XLIII ; Lune, 34). antreront : forme de 3øme personne du singulier.  
 antrøsuiteø : suite, alternance (Chant I, 39)  
 antrøtenir : "tenir une chose liøe, assembløe", Furetiøre (XIII).  
 autr'hier : l'autre hier  
 anvø (a l') : à qui mieux mieux

- anvieϕ : envie des autres < lat. *invidia*  
 anviehlir : rendre vieux  
 apareilh : préparatif, (se) mettre en appareil: se préparer  
 (Ross., 197)  
 aparies : unir, “*mettre ensemble deux choses qui sont égales  
 en quelque manière*”, Richelet.  
 aparies (s') : se comparer, s'égaliser  
 aparoir : apparaître  
 apereϕ : forme du verbe aparoir (XXVII ; Brissac, 80)  
 apeter : désirer, attirer, avoir besoin  
 apeticer : réduire, rapetisser  
 apetit : désir  
 apoint : moment favorable, circonstances favorables  
 apointer un debat : régler un débat (Mercure, 24)  
 apressϕ ou apereϕ : pression, courage ardent, fougue (XVII,  
 XXVII)  
 aprouver : prouver  
 Aquilon : vent du Nord  
 Archer (l') : le Sagittaire  
 ardant : brûlant  
 ardreϕ : brûler  
 areineϕ : sable  
 armēt : sorte de casque. “*Le mot s'emploie souvent, comme  
 terme général, pour désigner l'armure de tête des anciens,  
 quelle qu'en fût la forme*”, Huguet. (Brissac, 95)  
 arter : arrêter (V)  
 artificϕ : art, chef d'œuvre (XXXIII)  
 aspirer : envoyer un souffle sur  
 Astreϕ (l') : la Vierge  
 atϕmer : fixer un terme  
 atirer : respirer (Brissac, 25)  
 atramper : tempérer, adoucir  
 atrereϕ : attirer, attirer  
 au : en le  
 aucunϕfoϕs : quelquefois  
 austrϕ : vent du Sud

- autoriser : glorifier, mettre en honneur  
avarç : avide (sans aucune idée péjorative)  
averer : réaliser, accomplir (LII)  
avęrtineux : *“souffrant d’avertin, maladie d’esprit qui rend opiniâtre, furieux, ou emporté”*, Furetière. (Lune, 54)  
avis : raison  
aviser : considérer, regarder  
avouer : reconnaître  
balancer : contrebalancer  
balher : donner  
bame : baume  
bander (sø) : se réunir en bande (Vans, 52)  
bat : battement  
bęliquę : guerrier  
beneficę : bienfait  
benevolę : bienveillant, favorable  
benin : doux, bienveillant  
blaphęmę : blasphème  
boufer : se gonfler, surtout de colère (Vans, 13)  
bouter : pousser  
bravę : beau, joli, élégant  
bravęmant : joliment, noblement  
brouę : brume, brouillard (Parn., 156)  
bruirę : répandre un bruit  
bruit : réputation  
brutif : qui fait du bruit  
calandrę : alouette (Ross., 138)  
caligineux : obscur, ténébreux (Foudre, 1)  
carrierę : chemin, route  
caut : avisé, prudent  
cautęllę : ruse  
cavę : creux (Er, 27)  
ceder : quitter, latinisme (II)  
cępandant : pendant ce temps  
cęrnę : rond, cercle  
chaloir : importer, falloir

- chang'ant : changement  
chef : visage  
choęsir : apercevoir, discerner  
choęs (dę) : au choix (Parn., 222)  
cintiennę : de Cynthie, de la Lune  
circuir : faire le tour  
cler (a) : clairement  
clic : bruissement,  
clictis : cliquetis (Ross., 121)  
coe : coi, tranquille, calme  
colere : participe passé de *colerer* ; irrité, en colère  
compartir : diviser, partager  
compas : mesure (Er, 10)  
compasser : mesurer, régler, ordonner (Chant II, 88; Parn., 28 ; Eté, 42).  
complęř : plaire  
comprisę : enceinte, ce qu'une chose comprend, embrasse (Parn., 32)  
consequament : puis, ensuite  
contancion : dispute, querelle  
contant : satisfait  
contant (être) : se contenter, être satisfait  
contandre : chercher à obtenir < lat. *contendere* (XVIII)  
contrędurer : résister (Parn., 13)  
contręmont : vers le haut  
convęrti : tourné  
corporancę : chose organisée, forme corporée (Chant II, 68)  
corporer : donner un corps à; incorporé : réalisé en un corps (Vénus, 78)  
coup (a cę) : cette fois  
coup a coup : coup sur coup  
coupeau : sommet  
couragę: cœur  
coural : corail  
coureur : messenger  
crin : cheveux

- croyablø : digne d'être cru  
 cuidier : croire  
 curø : soin, souci  
 darder : jeter un trait  
 debilø : faible  
 debonder (sø) : se déverser  
 døbonnerø : bon, doux, bienveillant  
 declerer : éclaircir, expliquer  
 decliquer : mettre en mouvement par le jeu d'un ressort. D'òu prononcer, articuler, émettre un son, lancer un cri.  
 deduit : divertissement, plaisir  
 deførrer : ouvrir  
 døgøuter : faire couler goutte à goutte  
 døgre : étape (Chant I, 44)  
 delasche : desserré  
 deliez : délicat, fin (IX, 3)  
 delivrø : libre; delivrø de : délivré de, libéré de (IV).  
 demanter (sø) : se désoler, gémir (L)  
 demøtrø (sø) : s'humilier, descendre, s'abaisser (VI); s'øter de, se dépouiller de (LXV)  
 døpartie : séparation; ce qui m'est départi, donné (Marg, v.114)  
 døpartir : 1) faire des parties (XXV), séparer (se départir)  
 2) répartir, distribuer, 3) partir, s'en aller  
 depiter : mépriser  
 depiter (sø) : se fâcher, concevoir de la fâcherie  
 deputer : fixer, choisir  
 desastrø : (terme astrologique) mauvais astre, grand malheur (XVII). "*Ce mot est composé du mot astre, et de la particule des, comme qui dirait mauvais astre*", Furetière.  
 dessørvir : servir  
 deulh : douleur  
 døvis : propos, parole  
 døviser : raconter, parler  
 devot : dévoué  
 dineø : déjeuner (Eté, 71)  
 discorder : être en désaccord

- discors : désaccord, discordance  
discourir : courir ça et là, parcourir  
divers : opposé  
domicilø (astr.) : maison; “*maisons du ciel, douze divisions que les astrologues faisaient dans le ciel, auxquelles ils attribuaient diverses propriétés et qui correspondaient aux douze divisions du zodiaque*”, Littré. (Parn., 198)  
dommeinø : voir domicile (Jup., 21)  
donra : forme du futur de donner  
dont : par quoi, d’où, à cause de quoi  
douloør : souffrir, se plaindre  
doutø : crainte  
douter : craindre, redouter  
douteus : hésitant  
duel : douleur  
duisant : qui convient, bien adapté  
ebranler : mettre en branle  
ecuver (s’) : se déverser (L’Er, 56)  
effort : force, pouvoir, violence (Chant I, 19; Mars, 42)  
egøter (s’) : se jeter hors  
egorger (s’) : jaillir, sourdre (Rossignol, 34)  
einçoøs : ainçois : auparavant  
eins : mais  
eins quø : avant que  
embouche : inspiré  
émø : esme, jugement, raison <*aestimare* (LXXXIX)  
emouvoør (s’) : se mettre en mouvement, se mouvoir (A. volant, 2; Rosée, 15)  
enormø : démesuré  
epandrø : répandre  
epanir : épanouir (Chant I, 32)  
epardø (s’) : se disperser, se répandre  
epinøtø : espinette, instrument de musique, sorte de clavécin (Vénus, 161)  
epoindrø : piquer, aiguillonner, animer  
epreindrø (esprandre) : presser (Automne, 12)

- éprouver : essayer  
 epurger : purger  
 erratique (astr.) : *“Terme d’Astronomie; C’est une épithète qu’on donne aux Planètes qu’on appelle plus communément errantes”*, Furetière. (Parn., 195)  
 erreur : errance  
 errer : faire erreur, se tromper  
 esancø : bonheur  
 espace (pour quelqueø) : pour quelque temps  
 estomac : poitrine  
 étele : étoilé  
 eter : se tenir debout (Sol., 32)  
 eternø : éternel  
 etonner : faire trembler, frapper de stupeur  
 etorsø : plus souvent estorse. Torsion mais dans le sens inverse de l’entorse. Nicot traduit par *“contorsio”*. (Yvø, 27)  
 etour : combat (Mars, 57)  
 estrangø : étrangère  
 étranger (s’) : s’écloigner  
 etraquer : s’enfuir (Yvø, 68)  
 etriver : résister à  
 eulh (a l’) : à l’évidence  
 eur : bonheur; chance (Marg., 298)  
 evørtuer : donner puissance, vb. transitif (XCI); s’evørtuer : s’animer (Vénus, 34)  
 evidancø : clarté  
 evidant : clair  
 examiner : travailler avec attention, mettre à l’épreuve (XVI)  
 exampløø : indication  
 exørciter : entraîner, exercer  
 expøø : sûr, certain  
 extoler : élever très haut par des louanges (Marg., 269)  
 facondø : éloquence  
 falhi : défailant, faible  
 falhir : manquer

- Famø: renommée  
 farrouchø : sauvages  
 fantastiquø : imaginaire (Parn., 97)  
 fantøsier : plus sv̄t *fantasier*, donner libre cours à son imagination (LXXIX)  
 faveur (en faveur dø): grâce à  
 favorir : favoriser  
 feer ou faer : enchanter, douer de propriétés magiques (VIII)  
 følon : furieux, terrible  
 ferir : frapper  
 førmø (a) : fermement  
 føtis : joli  
 fetu : fétu de paille  
 fier : farouche, sauvage  
 fiert : voir *fèrir*  
 fier (sø) : avoir confiance. Jø mø fiø : j'ai confiance.  
 fierø : bête sauvage  
 flater : caresser  
 fler : odeur  
 floc : touffe (Ross., 124)  
 fluctueux : "*qui est agité de mouvements contraires ou violents*", Furetière. (XLII)  
 forcø : "*signifie encore, Nécessité, contrainte. Il m'est bien force de faire telles choses*", Furetière. (Pluyø, 27)  
 foø : voir l'expression *par les foø*  
 forceur : qui force, fait violence, prend par force  
 fort (au) : à la fin  
 forfø : transgresser, faire du mal, faire du tort  
 forvoier : s'écarter du bon chemin  
 foudre : foudroyé  
 fourrierø : messagère (Vénus, 14)  
 fouschø : phoque  
 franchisø : liberté  
 frødon : mélodie, air (Chant I, 35; Marg., 238)  
 frequent : fréquenté  
 fruicion : jouissance

- fruir : jouir  
 fuitif : qui fuit  
 fulmineux : de la nature de la foudre (Amour vol., 27)  
 Galiquø : gaulois, français  
 gand'armø : cavalier armé  
 gant : joli  
 geinø : tourment  
 gener : torturer  
 gøton : rejeton  
 gloutø : glouton, avide (XLII)  
 goutø : voir mère goutte  
 Gregeois : grec  
 grein : graine (Chant II, 77)  
 grøver : accabler, peser  
 grief : lourd  
 gringotis : chant du rossignol (de *gringot*, chant en MF). Le verbe *gringotter* existe toujours, quoique d'emploi archaïque et signifie, chanter en parlant du rossignol. (Ross., 185)  
 guørdon : récompense  
 guørdonner : récompenser  
 guidø (nom féminin) : conduite  
 guigner : faire signe de l'œil  
 guignøtø : petite guigne (guine, guisne), petite cerise. (Vénus, v. 144). Huguet donne à tort "vendangeuse", et D. Wilson propose une glose étrange, "lookout", guet, surveillance.  
 hatø (a) : promptement  
 hautein : orgueilleux; emploi adverbial : en haut (Frimaz, 14)  
 hazard : risque, danger  
 hazarder : prendre des risques  
 hazardeux : risqué  
 heroïn : héroïque (Amour vol., 44)  
 høt (hait) : joie; *dø høt* : avec plaisir, de bon cœur (Été, 38)  
 heurø (a l'heurø a l'heurø) : aussitôt, tout de suite  
 hideux : effrayant  
 horreur : frayeur devant le sacré (Parn., 48)

- humeur : qui hume (Pluyϕ, v. 9)
- imagϕ (un) : image; le genre est encore indécié au XVIème siècle pour bien des termes.
- impiteux : impitoyable
- impos : impôts, devoirs (LXII)
- incontinent : tout de suite
- intampestif : qui choisit mal son temps (Ross., 66)
- Indϕs : l'Est, l'Orient
- ineϕ : vif, rapide
- intermis : suspendu, interrompu (I)
- irϕ : colère
- issir : sortir
- ja : déjà
- javellϕ : brassée de céréales, demeurant en petit tas sur le chaume avant la mise en gerbe. (Eté, 28)
- jeunϕsϕ : oeuvre de jeunesse < lat. *juvenilia* (I)
- keur : courage
- laborieus : qui travaille
- lamanter : gémir, se lamenter
- largϕ (au) : à l'aise
- leger (dϕ) : légèrement, avec légereté
- legerϕmant : rapidement
- li : Ross., v. 121. S'agit-il d'une forme propre à Peletier pour *lié* < lat. *laetus*, joyeux ? A moins de voir dans le terme une déformation enfantine d'un adjectif qui pourrait être *joli*.
- Livrϕ : la Balance
- los : louange
- maleurte : malheur
- malaisϕ : "*état fâcheux, déplaisant et chagrin*", Richelet. A *malaise* : dans l'affliction, la difficulté (LXIII).
- maltalent : colère, irritation (Mars, 70)
- manier : diriger, traiter (V, XCIII)
- mantϕriϕ : mensonge
- marri : affligé
- marrisson : affliction, chagrin

- martirer : torturer  
 martirer (sϕ) : (se) tourmenter  
 maudisson : malédiction  
 mechef : mésaventure, infortune  
 mef̄sant : malfaisant  
 mein (dϕ mein en mein) : l'un de l'autre  
 menaḡϕ : maison  
 m̄erci : grâce, récompense  
 mer̄ϕ gout̄ϕ : premier jus qui coule du pressoir avant que le raisin ait été foulé.  
 m̄erq : marque (LXVIII)  
 m̄erquer : remarquer, observer  
 m̄erveilh̄ϕ : l'admiration, l'étonnement (XXIX)  
 m̄̄sur̄ϕ (dϕ) : bien mesuré, bien réglé. "*Et on dit qu'un homme jouë de mesure, qu'il danse de mesure, quand il observe bien ces mesures et ces tems*", Furetière. (XXX)  
 metier (avoir metier) : avoir besoin  
 mīϕ (n̄ϕ) : ne pas  
 molest̄ϕ : désagréable, ennuyeux  
 mod̄ϕ : mesure, atténuation (XXV)  
 mod̄ϕ (an quelqueϕ) : en quelque façon (Chant II, 138)  
 mond̄ϕ, adj. : "*qui est pur et net. Il est opposé à immonde, mais il a moins d'usage*", Furetière.  
 mondein : du monde  
 mouvant : vivant, animé (Lune, 49)  
 moyeneur : entremetteur, médiateur (Er, 72)  
 mugueter : 1) passer son temps en galantries 2) courtiser  
 muid : tonneau (Automne, 26)  
 mutacion : changement  
 naïf : natif  
 natif, substantif : la nature, le naturel (L)  
 negoc̄ϕ : affaire  
 negocius : du travail, qui exige du travail  
 nouer : nager  
 nourric̄mant : nourriture, de quoi se nourrir  
 nuau : nuage (Foudre, 8)

- oblivieus : oublieux (XV)  
 ondeus : de l'onde, provenant de l'onde, formé d'ondes, marin  
 (Parm., 65; Brissac, 41).  
 onq, onquϕ, onquϕs : jamais  
 opositϕ : opposé  
 oranavant (d') : dorénavant  
 orbϕ : sombre, obscur  
 ordonnancϕ : composition  
 orprimϕs : désormais  
 orra : forme de futur de ouïr  
 outrer : porter les choses au-delà de la mesure raisonnable,  
 piquer au vif (LXXVIII)  
 Palϕs : déesse des bergers (Eté, 57)  
 pendant : voir *cependant*  
 pansϕmant : pensée, méditation  
 parferϕ : “*ce mot signifie achever, mettre en sa perfection,  
 mais il n'est pas fort en usage parce qu'il a vieilli*”, Riche-  
 let.  
 parfond : fond  
 parfournir : terminer, exécuter  
 partir (sϕ) : se diviser, se partager  
 partour : circonférence (Parm., 19)  
 passiblϕ : susceptible de souffrir  
 pátiz : paturages, prairies  
 par les foϕs : parfois  
 pétrϕ (sϕ) : se repaître, se nourrir  
 Phenon : Saturne  
 Phoebus : Apollon, et, par métonymie, le soleil  
 piecϕ : long temps (piecϕ avoët : depuis longtemps)  
 pieçà : jadis  
 piez (an) : debout (LX)  
 piteus : pitoyable, digne de pitié  
 pitoyablϕ : susceptible d'éprouver de la pitié  
 placitrϕ : terrain (Nege, 7)  
 plantureux : abondant, fertile  
 pleint : plainte

- plēsancϕ : agrément  
 poindrϕ : piquer, aiguillonner, émouvoir  
 Pomonϕ : déesse des fruits  
 populϕrϕ (nom masc.) : le peuple (Foudre, 26)  
 portanteus : prodigieux, porteur de présage (Parn., 158)  
 pour : parce que  
 pourpris : enceinte  
 pourtant : pour cette raison  
 pourtant quϕ : portant que : parce que  
 preferancϕ : supériorité (XVI)  
 prefis : fixé à l'avance  
 prϕs a prϕs : coup sur coup  
 primϕverϕ : < *primavera* : printemps (Ross., 12)  
 pris (au pris quϕ/dϕ) : en comparaison de ce que, dans la mesure où  
 prochein : proche  
 professeur : celui qui s'adonne à, < lat. *professor*. (Marg., 43)  
 proget : action de projeter, de jeter en avant (Sol., 10)  
 prosperer : rendre prospère  
 protret : portrait  
 protreturϕ : portrait, image, représentation  
 quand e : avec  
 quantϕs : combien  
 quϕ si : et si (lat. *quod si*)  
 querir : demander  
 quitter : laisser  
 rabϕs : déverbal de *rabaisser* (Foudre, 7)  
 raboteus : qui n'est pas poli, ni uni. "On le dit aussi des chemins, des païs qui ont des hauts et des bas, qui ont de grandes inégalités", Furetière. (XIX)  
 radical : tout ce qui se rapporte au thème natal et qui diffère donc des thèmes de "révolutions solaires" ou "des thèmes horaires". (XVII)  
 ramanter : rappeler (Marg., 58)  
 ramparer (sϕ) : se protéger par un rempart (Parn., 129)  
 rancontrϕ : conjoncture (Eté, 17)

- randon : violence  
rangreger : augmenter, aggraver  
ranvier : inviter de nouveau  
rarite : rareté  
rassis : calme  
ravis : enlever l'esprit par un transport d'admiration, de joie.  
(voir Amour vol., n. 1).  
ræbours (au) : au contraire  
ræbours : envers  
ræboursø : revêche, malheureuse  
reclamer : invoquer  
ræcord : souvenir, enquête  
ræcorder : raconter, rappeler à son esprit  
ræcorder (sø) : se souvenir  
ræcreer : amuser, distraire  
ræcrocher (sø) : se recourber (Lune, 14)  
ræcru : épuisé, fourbu, vaincu  
refreindre : réfreiner, réprimer, s'éloigner  
ræmirer : refléter, rappeler  
ræmis : diminué, affaibli  
ræpétrø : se rassasier  
ræquerir : demander  
ræsalhir : rejaillir  
retreindre : arrêter, contenir  
rætrereø : retirer, éloigner  
reveilh : accueil (Chant I, 58)  
rævoler : voler de nouveau (LXV)  
revoquer : rappeler (LXV)  
rævuø : action de revoir (Marg., 125)  
ris : rire  
rompurø : fracture, rupture  
rouer : faire tourner (Mars, 46)  
routø (metrø an) : mettre en déroute (Grêle, 20)  
ruineus : qui menace ruine  
sacrø : sacré  
sacrer : consacrer

- samblancø : ressemblance  
 samblant (nom masc.) : l'apparence (Parn., 91)  
 sambler : ressembler  
 sans : intelligence (XCI), sentiment (LV), Intelligence (LVII)  
 santir (sø): se ressentir  
 sautøler : sautiller  
 scabreux : rocailleux, hérissé (Ross., 46)  
 semondre : inviter  
 sequølø : suite  
 søreiner : rendre serein (Amour vol., 22)  
 sier : couper à la faucille  
 simpløssø : simplicité (LIX)  
 simulacrø : image (LXXXVIII)  
 sinal : signe (chant II, 113)  
 Siniferø : Zodiaque (Parn., 197)  
 soøf : doux, doucement  
 soøvømant : avec douceur  
 soin : souci, peine  
 Solørrø : nom du vent d'Est. Paré, *Intr.*, XIII (t.I, p. 64) : "*Le vent d'Orient qui est dit en latin Subsolanus, en François Solaire.*" (Vans,5)  
 sommø : en somme  
 son : chant  
 songe : imaginé  
 sonner : jouer, faire résonner  
 souffrir : tolérer  
 soulas : consolation, plaisir, joie  
 souloir : avoir l'habitude  
 spectablø : visible  
 Stilbon : Mercure  
 subløt: sifflet  
 succøø : succession  
 sugecion : 1) pouvoir, gouverne; 2) fait d'être assujeti  
 supøditer : maltraiter, vaincre (Brissac, 136)  
 supørnøl : supérieur, suprême  
 supplir : suppléer à , remédier à (V)

- surté : sureté  
 sus (an) : en haut  
 suspans: suspendus, en arrêt (Printans, 43)  
 tandis : pendant ce temps  
 tandreur : tendresse  
 tascher : faire effort, s'efforcer  
 tēnir : considérer  
 terminer : mettre un terme à  
 tēroç : terre, territoire (La Nege)  
 toucher : (pour jouer d'un instrument de musique), faire vibrer, jouer (Marg., 246)  
 tout (du) : complètement  
 tranluirø : luire à travers, paraître par transparence (Foudre, 11)  
 travail : tourment, peine, épreuve  
 treïssien : de Thrace (lat. *Threicius*), d'où orphique. (Marg., 238)  
 trēluirø : briller ardemment, resplendir  
 trētis, traitis, trētis : bien fait, joli  
 trētous : tous  
 troussø : carquois  
 umeur : humeur (Pluyø, v. 10, 26)  
 un pētīt : un petit peu  
 usancø : coutume, usage reçu  
 vaguø (au) : dans l'espace, dans le vide < lat. *in vacuo*  
 valeur : grandeur de courage, ardeur belliqueuse  
 vegeter : prendre nourrissement et accroissement par la racine  
 vegetatif : qui reçoit nourriture et accroissement (L)  
 vein : épuisé, affaibli  
 Vēr : printemps < lat. *ver* (Printans, 110)  
 vērđ : jeune, vigoureux  
 vērgognø : honte  
 vērtu : puissance (Chant II, 7)  
 vēsseau : récipient  
 viateur : voyageur  
 vif : vivant

vindicatif : enclin à la vengeance  
virer : tourner sur soi même, faire tourner  
vitø : rapide  
vituperø : honte, déshonneur  
voøø : vraiment, oui, certes  
volter : faire tourner  
voø sine : voisinage (Parn., 166)  
voyablø : visible  
Vulturø : vent froid venant du Nord  
Zephirø : vent d'Ouest.